

執行摘要

由加州議會通過的《第 617 號議會法案》(Assembly Bill 617, AB 617) 於 2017 年簽署成為法律，要求加州空氣資源委員會 (California Air Resources Board, CARB) 和各地方空氣局制定社區減排計劃 (Community Emissions Reduction Plans, CERP)。這些計劃旨在降低空氣污染負荷過重社區的排放物暴露水平。通過社區健康保護計劃，灣區空氣局（空氣局）負責與社區成員及組織、地方機構和主要利益相關者協作，制定有助於減少有害空氣污染物並改善社區健康成果的策略與措施，以落實 AB 617。

2022 年 9 月，Marie Harrison Community Foundation 與 Bayview Hunters Point Community Advocates 向空氣局提交了一份全面的社區自我提名請求，呼籲在 2023 年啟動 CERP 制定流程時，將大 Bayview Hunters Point 地區與舊金山東南部 (Bayview Hunters Point area and Southeast San Francisco, BVHP/SESF) 選為優先實施對象。此請求明確劃定了社區邊界，由 BVHP/SESF 內的 17 個普查區組成，沿 US-101 高速公路及其東側延伸，北至 Potrero Hill，西至 Excelsior，西南至 Visitacion Valley。

該自我提名請求包括了使用 CalEnviroScreen 4.0 社會經濟指標進行的累積環境與健康影響評估，以及基於空氣局 2018 年區域排放清單的空氣質量模型分析。進而指出了主要的社區關切事項，包括土地用途混亂以及分區規劃上的問題，導致污染性工業設施設在住宅區、學校和社區聚會場所附近。BVHP/SESF 社區內所識別的污染源包括海軍造船廠、汽車鉅金噴漆廠、廢水處理設施、回收廠、物料裝卸作業場所，以及中重型工業與製造設施。該區域還包括卡車運輸路線與主要交通走廊，例如 US-101 與 280 號州際公路。

2022 年 11 月，空氣局董事會一致投票通過該項自我提名請求，並向 CARB 建議將 BVHP/SESF 納入 AB 617 社區空氣保護計劃。在 2023 年第五次年度社區空氣保護計劃建議工作人員報告中，CARB 對 BVHP/SESF 的提名表示支持，並建議將其選為 CERP 的制定與實施工作的社區。2023 年 2 月，CARB 核准 BVHP/SESF 社區展開 CERP 的制定工作。

通過三方合作夥伴關係，空氣局、Marie Harrison Community Foundation 以及 Bayview Hunters Point Community Advocates（至 2025 年 12 月止）作為共同負責人，攜手開始制定 BVHP/SESF CERP 流程。上述共同負責人主導了社區指導委員會 (Community Steering Committee, CSC) 成員的招募與遴選工作，並於 2023 年 8 月舉辦了說明會，確立各成員於 CERP 研訂過程中的角色分工與權責，以期有效解決 BVHP/SESF 空氣質量與環境正義問題。CSC 是一個多元化的團體，由多達 25 名在該社區居住、工作或擁有企業的成員組成。成員包括社區組織領導人、社區當地的居民與新進的居民、青年、老年人以及來自當地企業的人士。他們共同展現了該社區的社會多元性與風貌。

在 CERP 流程的早期階段，CSC 參與了一項社區地圖繪製活動，以識別 BVHP/SESF 內的空氣污染源與重點關注區域。這項活動協助制定了社區所識別的空氣質量問題清單，並為最終社區邊界的劃定提供了參考依據。這項活動所使用的社區地圖，標示了有排放許可的污染源位置、監測站點與空氣感測器、海軍造船廠的用地範圍、高速公路及主要幹道。根據地圖上的資訊，CSC 成員以貼紙標示出關注的空氣污染源、地圖上未列出的空氣污染源、社區認為空氣質量不佳的區域，以及社區內對空氣污染最敏感的群體平時居住、工作和戶外活動的地點。2024 年 8 月，CSC 投票決定將社區邊界進一步向北擴展至 16th Street，使人口普查區總數從 17 個增加到 25 個。

為了確保在 CERP 的空氣質量分析中納入社區觀點，CSC 成立了污染源、排放、以及數據缺口 (Sources, Emissions, and Data Gaps, SEDG) 小組委員會，以評估與 BVHP/SESF 排放源相關的關鍵

發現。通過 SEDG 小組委員會對排放數據進行細緻審查所識別出的空氣質量問題，以及 CSC 對影響 BVHP/SESF 日常生活的意見，被用於建立六個 CERP 重點領域。

這些重點領域將 BVHP/SESF 社區的各種污染問題進行歸納分類，並以此作為 CERP 策略制定的主要架構（第 8 章：重點領域、策略和行動）。其中包括：

許可與執法：BVHP/SESF 社區成員暴露於各種商業和工業產生的空氣污染。如果沒有適當的監管，這些固定污染源可能會對公眾健康造成不良後果。此重點領域旨在通過更嚴格的許可核發條件、合規要求和執行行動來減少有害排放物。

交通與運輸：BVHP/SESF 深受經過社區的車流影響，且令人困擾的是，這些車流還出現在住宅街道上。生產、配送、維修 (Production, Distribution, Repair, PDR) 的土地使用分區劃設，亦衍生諸多需仰賴貨車運輸的業務活動，致使地方道路的卡車車流隨之增加。許多這類道路位於學校、公園和住宅區等敏感區域附近。此重點領域致力於減少交通運輸產生的排放物，並為社區成員改善道路安全狀況，同時考慮如何創造更具連結性且充滿活力的經濟走廊，連通 BVHP/SESF 與城市其他地區。

懸浮顆粒 (Particulate Matter, PM)、粉塵與施工影響：由於附近的工業活動和持續進行的施工活動，BVHP/SESF 社區成員嚴重暴露於 PM 和揚塵中。長期接觸這些污染物會導致呼吸系統和心血管健康問題，並可能限制人們安全地在戶外活動的能力。此重點領域尋求降低 BVHP/SESF 當地懸浮顆粒和揚塵污染源暴露水平的機會。

監測與數據：現有數據並未完全涵蓋 BVHP/SESF 的空氣污染狀況。社區內的污染程度可能會因附近的污染源和天氣狀況而有所不同。此重點領域旨在擴大監測範圍並改善數據精確性，以更深入地了解當地空氣質量，並為規則制定、許可核發、執法行動和激勵措施等提供參考。

社區健康影響：BVHP/SESF 居民面臨健康差異，包括哮喘和呼吸道疾病，部分原因是暴露於環境毒素，以及當地產生污染的作業所排放的累積性污染物。社區成員對醫療保健資源普及度有限、難以獲取日常所需的商品與服務，以及缺乏自然生態休憩設施表示擔心。此重點領域致力於減少空氣污染暴露水平、改善室內空氣質量，以及提升社區整體健康水平。

生產、配送與維修 (PDR) 及土地使用：BVHP/SESF 社區成員對 PDR 用地過度集中，以及這些用地與住宅區之間過於相近的問題，表達了顧慮。在某些地區，工業用地與住宅用地之間的時間距離有限。此重點領域旨在探討如何通過土地使用政策的調整，以及更具環境意識和公平正義的決策過程，來糾正導致空氣污染與污染暴露問題的土地使用模式，並強化健康防護。

這些重點領域已作為一個組織架構，用於制定能夠減少 BVHP/SESF 地區空氣污染、空氣污染暴露水平、及健康影響的策略與措施。每個重點領域都包含問題陳述，反映了社區所提出的顧慮事項，並描述了與惡劣空氣質量狀況相關的挑戰。

為協助識別和了解空氣質量挑戰，CERP 包含了對污染源及其相關排放物的全面技術評估（第 5 章：空氣質量概述）。本章包含對 CERP 社區邊界區域和 BVHP/SESF 郵遞區號內約 216 個許可污染源的法定空氣污染物 (Criteria Air Pollutant, CAP) 和毒性空氣污染物 (Toxic Air Contaminant, TAC) 的分析。此外還包括執法調查結果的概述（第 6 章：合規執行概述與調查結果），提供了 BVHP/SESF 地區合規和執行的重要背景與歷史。其中詳細說明了 CARB 為確保所有已通過的法規均獲得遵從，所主導的各項計劃和活動得以執行。空氣污染排放許可概述介紹了許可證的核發流程，並提供了許可證審查期間的社區參與機會相關資訊（第 7 章：空氣污染排放許可概述）。本章提供 BVHP/SESF 內依設施類型劃分的已取得許可的設施數量、許可證申請總數，以及未經許可設施的相關資訊。這些評估有助於將技術調查結果與社區所關注的問題關聯起來，以協助制定相關策略與措施。

所有策略與措施皆通過反覆討論的過程制定，其中包括與 CSC 成員、CSC 規劃與策略 (Planning and Strategies, P&S) 小組委員會，以及擔任技術諮詢小組 (Technical Advisory Group, TAG) 的相關機構/學術合作夥伴代表共同制定。小組成員包括舊金山港務局、舊金山規劃局 (SF Planning)、舊金山公共衛生局 (San Francisco Department of Public Health, SFPDH)、加州環境健康危害評估辦公室 (Office of Environmental Health Hazard Assessment, OEHA) 及加州大學舊金山分校 (University of California San Francisco, UCSF)。其他相關機構的代表也以執行負責人的身分參與其中。

通過實施相關策略與措施，CERP 致力於在 BVHP/SESF 達成六 (6) 項總體目標，包括加速減少細懸浮顆粒與毒性空氣污染物 (TAP) 的排放量、促進健康公平、激勵專案實施、追究污染者責任、更深入地了解當地空氣污染情況，以及提升透明度（請參閱第 3 章：願景、原則與目標，以取得全文）。空氣局將在 CERP 實施期間持續與共同負責人及 CSC 協作，並將主導跨機構協作，以確保合作機構在達成 CERP 目標方面取得進展。空氣局每年將與共同負責人、CSC 及合作機構接洽，編寫一份關於 CERP 實施情況的報告。這些年度報告將評估所取得的進展，並為社區提供重新評估優先事項的機會。在計劃實施屆滿五年的里程碑節點，空氣局將參考這些進度報告，回顧關鍵成就，並判定 CERP 的目標是否已達成，以及何處需要採取進一步行動。

執行摘要的翻譯版本請見[空氣局網站](#)¹，提供西班牙文、繁體中文、他加祿文、越南文、東加文及薩摩亞文版本。CERP 公開審查草案備有西班牙文及繁體中文譯本。如需索要其他語言版本的執行摘要或 CERP 公開審查草案，請發送電子郵件至 planning@baaqmd.gov。若有任何其他語言服務相關問題，請聯繫空氣局反歧視協調員，其電子郵件為 non-discriminationcoordinator@baaqmd.gov。

¹灣區空氣局，Bayview Hunters Point/舊金山東南部社區減排計劃。2026 年。 <https://www.baaqmd.gov/en/community-health/community-health-protection-program/bayview-hunters-point-community-emissions-reduction-plan>